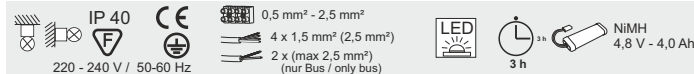




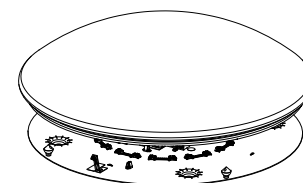
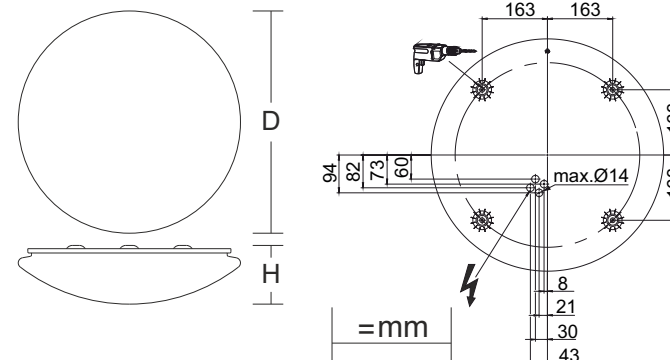
INSTRUCTION

Flat Polymero Wand-/Deckenanbau

Einzelbatteriesystem / Selfcontained



Dauerschaltung / maintained
=> 0 °C - +25 °C
Bereitschaftsschaltung / non maintained
=> +5 °C - +40 °C



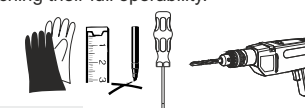
Einzelbatterie / Selfcontained

672260.002	D 620, H 160	12xLED + 2xLED	28 W	4,37 Kg
672260.002.04	D 620, H 160	12xLED + 2xLED	28 W	4,38 Kg
672260.002.07	D 620, H 160	12xLED + 2xLED	28 W	4,38 Kg
672260.002.1	D 620, H 160	12xLED + 2xLED	28 W	4,37 Kg
672260.002.1.04	D 620, H 160	12xLED + 2xLED	28 W	4,38 Kg
672260.002.1.07	D 620, H 160	12xLED + 2xLED	28 W	4,38 Kg

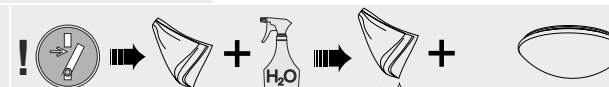
67000.1.15	L 143, B 39, H 19			320 g
08-311173.012	D 620, H 150	PMMA		700 g



Die Leuchte darf nur mit ihren vollständigen Schutzabdeckungen betrieben werden.
The luminaire must be used with its complete protective covers only.



EN 12464



EN 12464



RZB
Rudolf Zimmermann,
Bamberg GmbH
Rheinstraße 16
D-96052 Bamberg
Deutschland
Telefon +49 951/79 09-0
Telefax +49 951/79 09-198
www.rzb.de
info@rzb-leuchten.de

Unsere Sicherheitsleuchten sind entsprechend den aktuell gültigen Leuchtenbauvorschriften gekennzeichnet.
Die Form der Kennzeichnung ist wie folgt, als Beispiel dargestellt.

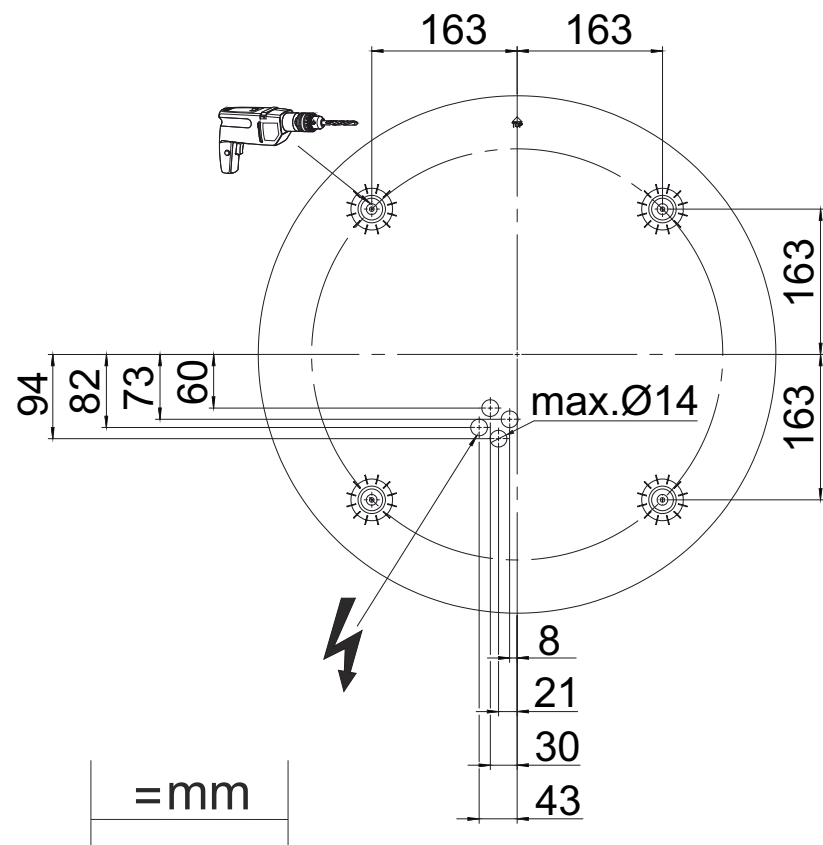
X 1 A 180

Feld 1: Bauart, Feld 2: Betriebsart, Feld 3: Einrichtungen wie Selbsttest u.s.w.
Feld 4: Betriebsdauer

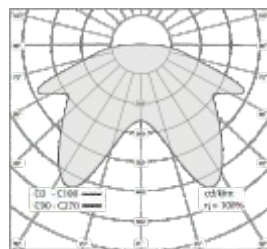
Our safety luminaires are marked according to the currently valid construction standards.
The type of marking can be seen in the following example.

X 1 A 180

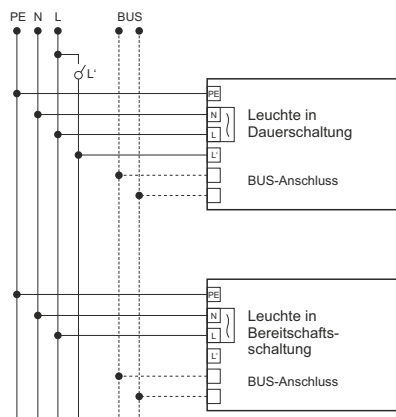
Field 1: Type of construction, Field 2: Type of operation,
Field 3: Additional features such as self test etc., Field 4: Time of autonomy



➡ www.rzb.de ➡

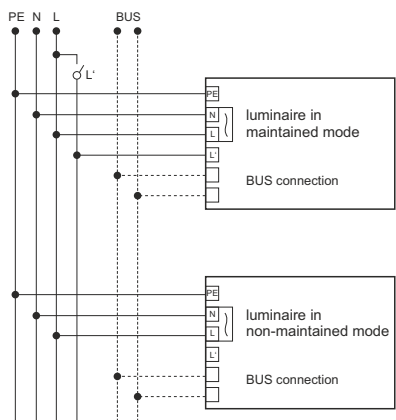


Anschlussplan Einzelbatterie-Sicherheitsleuchten

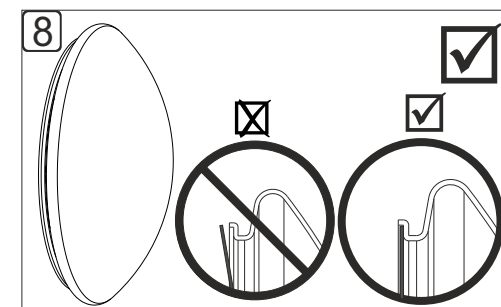
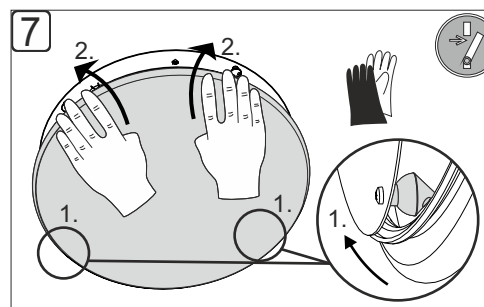
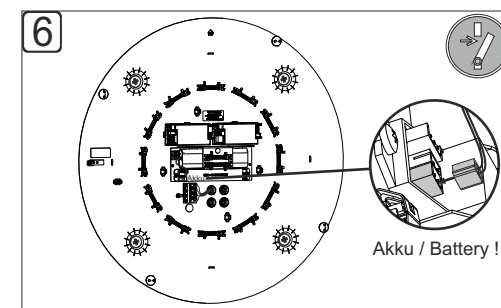
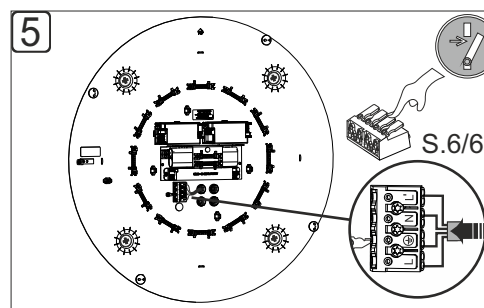
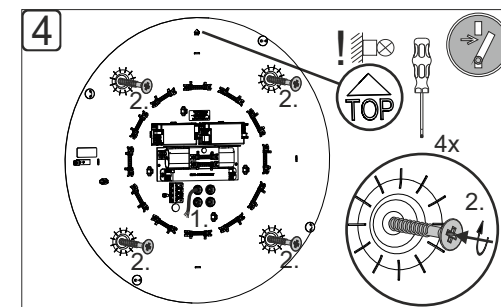
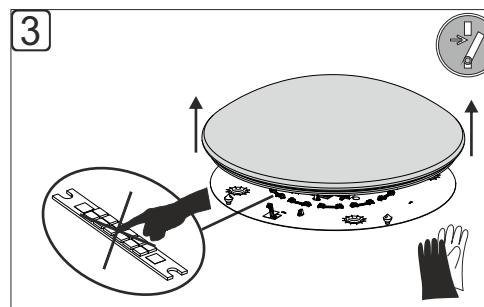
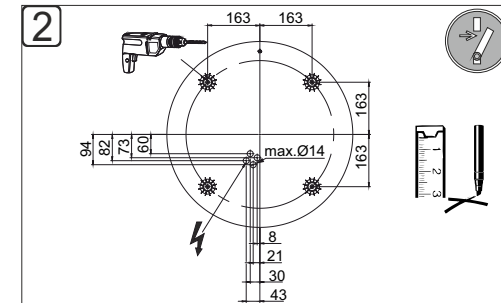
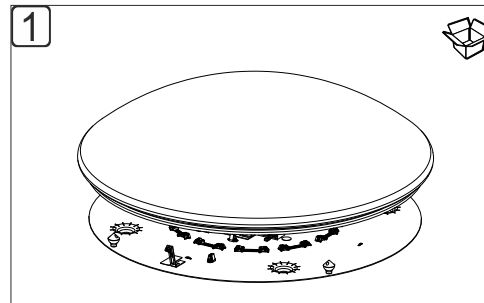


- PE = Schutzleiter
N = Nullleiter
L = Dauerphase (Akkuladung)
L' = Geschaltete Phase für Dauerschaltung. Leuchten können mit der Allgemeinbeleuchtung geschaltet werden.
BUS = .04 System MULTIDIGIT Kennzeichnung AB Signalstandard < 36 Volt. Anschlussleitungen dürfen vertauscht werden.
.07 System DALI Kennzeichnung DA Signalstandard < 23 Volt. BUS-Anschlussleitungen dürfen vertauscht werden.

Wiring diagram for self-contained safety luminaires



- PE = protective earthing conductor
N = neutral conductor
L = maintained Phase (back-up battery)
L' = Connected phase for maintained operation. Luminaires can also be operated with the fittings for the general lighting
BUS = .04 MULTIDIGIT System Marking AB Signal standard < 36 Volt. Connection wires may be exchanged.
.07 System DALI Marking DA Signal standard < 23 Volt. BUS-Connection wires may be exchanged.



Kontrolle nach der Installation

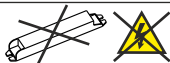
Spätestens 30 Minuten nach der Inbetriebnahme muss die grüne Überwachungs-LED leuchten.

Prüfungen

Einzelbatterieleuchten sind gemäß den Vorschriften am Montageort zu testen. Mängel sind sofort zu beheben. Prüfergebnisse sind im Prüfbuch zu dokumentieren.

Selbsttest

Alle Leuchten dieser Baureihe sind mit einem automatischen Selbsttestsystem ausgestattet und überprüfen die Leuchte eigenständig. Bei den Leuchten wird wöchentlich die Einsatzbereitschaft der Elektronik, der Lampe und des Akkus geprüft. Zusätzlich wird jährlich die Kapazität des Akkus durch Simulation eines Netzausfalls gemessen. Der erste Kapazitätstest erfolgt 8 Tage nach der Installation oder einer Fehlerbehebung. Nach dem ersten Selbsttest muss die Ladekontrolle (LED) kontrolliert werden. Die Anzeige an der Leuchte erfolgt, wie nachstehend beschrieben.

	aus: LED leuchtet nicht		LED aus, leuchtet nicht: Netzspannung fehlt oder die Notlichtelektronik ist defekt.
	rot: dauernd blinkend		LED rot, dauernd blinkend: Lampe defekt. Die Alarmerückstellung erfolgt bis zu ca. 1 Minute nach der Fehlerbehebung.
	rot: Dauerlicht		LED rot: Der Akku hat eine ungenügende Kapazität oder die Akkuzuleitung ist unterbrochen. Die Alarmerückstellung erfolgt sofort nach der Fehlerbehebung.
	grün: Dauerlicht		LED grün: keine Störung

Leuchten für die Überwachungssysteme Multidigit, MWEB plus und S63

Die Leuchten für Überwachungssysteme Multidigit, MWEB plus (Bestellzusatz .04) und S63 besitzen serienmäßig eine Anschlussklemme für den AB-Bus und werden vom Hersteller mit Seriennummern codiert. Die Adresse ist auf der Leuchte vermerkt. Codierte Sicherheitsleuchten dürfen nur durch Leuchten mit gleicher Adresse ausgetauscht werden. Für die Planung, Installation, Inbetriebsetzung und Unterhaltung der Kommunikationssysteme Multidigit, MWEB plus und S63 können zusätzliche Unterlagen angefordert werden. Die Überwachungszentrale PZ50 kann in diesen Systemen nicht angeschlossen werden.

Check after installation

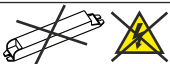
The green monitoring LED must be on, 30 minutes after start-up at the latest.

Tests

Self-contained safety luminaires are to be tested at their mounting location in compliance with the regulations. Any defects have to be repaired immediately. Test results need to be documented in the test log.

Luminaires with automatic self-test

All luminaires of this series are assembled with an automatic self-test system, testing the luminaires independently. Weekly tested are the electronic system, the lamp and the battery. Additionally, every year the battery capacity is measured by simulating a mains power failure. The first capacity test is performed 8 days after installation or fault repair. The load control (LED) must be checked after the first self-test, shown on the luminaire as described hereafter:

	off: LED is not lit		LED off, LED is not lit: No mains connection or the emergency electronic gear is damaged.
	red: blinking		LED red, blinking: The lamp is damaged. The alarm is reset approximately 1 minute after the fault is repaired.
	red: Continuous light		LED red, continuous light: The capacity of the battery is low or the battery connector is interrupted. The alarm is reset immediately after the fault is repaired.
	green: Continuous light		LED green, continuous light: No fault

Luminaires for Monitoring Systems MULTIDIGIT, MWEB plus (.04) and S63

These luminaires (suffix .04) are assembled with a connecting terminal and are addressed with serial numbers (factory-made). The number is indicated on the luminaire. Already addressed safety luminaires must be replaced only by safety luminaires with the same number. Additional documentations are available upon request; For planning, installation, commissioning and usage of monitoring systems MULTIDIGIT, MWEB plus and S63. Monitoring systems PZ50 cannot be integrated in the monitoring systems MULTIDIGIT or MWEB plus.

Kontrolle nach der Installation

Wenn die LED nicht leuchtet, ist die Ladung durch fehlende Netzspannung, unterbrochene Leitung zum Akku oder defekte Ladeeinheit nicht gewährleistet.

Prüfungen

Einzelbatterieleuchten sind gemäß den Vorschriften am Montageort zu testen. Mängel sind sofort zu beheben. Prüfergebnisse sind im Prüfbuch zu dokumentieren.

Selbsttest

Diese Leuchte ist mit einem automatischen Selbsttestsystem ausgestattet und überprüft die Leuchte eigenständig. Bei den Leuchten wird wöchentlich die Einsatzbereitschaft der Elektronik, der Lampe und des Akkus geprüft. Zusätzlich wird jährlich die Kapazität des Akkus durch Simulation eines Netzausfalls gemessen. Der erste Test erfolgt 24 Stunden nach der Installation oder einer Fehlerbehebung. Danach wird der Akku erneut für 24 Stunden geladen. Während der Zeit blinkt die Ladeanzeige (LED) grün. Nach Ablauf der Zeit muss die Ladeanzeige (LED) kontrolliert werden. Die Anzeige an der Leuchte erfolgt, wie nachstehend beschrieben.

	aus: LED leuchtet nicht		LED aus, leuchtet nicht: Netzspannung fehlt oder die Notlichtelektronik ist defekt.
	grün:		LED grün, 10 Sekunden Impuls: keine Störung
	grün: schnell blinkend	Test	LED grün, schnell blinkend: Funktionstest
	grün: langsam blinkend	Test	LED grün, langsam blinkend: Bemessungsbetriebsdauertest
	rot: schnell blinkend		LED rot, schnell blinkend: Lampe defekt. Die Alarmerückstellung erfolgt bis zu ca. 1 Minute nach der Fehlerbehebung.
	rot: langsam blinkend		LED rot, langsam blinkend: Der Akku hat eine ungenügende Kapazität oder die Akkuzuleitung ist unterbrochen. Die Alarmerückstellung erfolgt sofort nach der Fehlerbehebung.

Check after installation

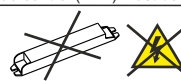
If the LED is not lit, it must be ascertained that the charging is not inhibited due to a missing voltage supply, due to a line interruption to the battery or due to a defective charging unit.

Tests

Self-contained safety luminaires are to be tested at their mounting location in compliance with the regulations. Any defects have to be repaired immediately. Test results need to be documented in the test log.

Luminaires with automatic self-test

This luminaire is assembled with an automatic self-test system, testing the luminaire independently. Weekly tested are the electronic system, the emergency-lighting lamp and the battery. Additionally, every year the battery capacity is measured by simulating a mains power failure. The first capacity test is performed 24 hours after installation or fault repair. After this test, the battery is charged for 24 hours again. During this time the load control (LED) is blinking green. The load control (LED) must be checked after this time, shown on the luminaire as described here after:

	off: LED is not lit		LED off, LED is not lit: No mains connection or the emergency electronic gear is damaged.
	green:		LED green, 10 Seconds pulse: No fault
	green: blinking fast flash	Test	LED green, blinking fast flash: Functional test in progress
	green: blinking slow flash	Test	LED green, blinking slow flash: duration test in progress
	red: blinking fast flash		LED red, blinking fast flash: The lamp is damaged. The alarm is reset approximately 1 minute after the fault is repaired.
	red: blinking slow flash		LED red, blinking slow flash: The capacity of the battery is low or the battery connector is interrupted. The alarm is reset immediately after the fault is repaired.